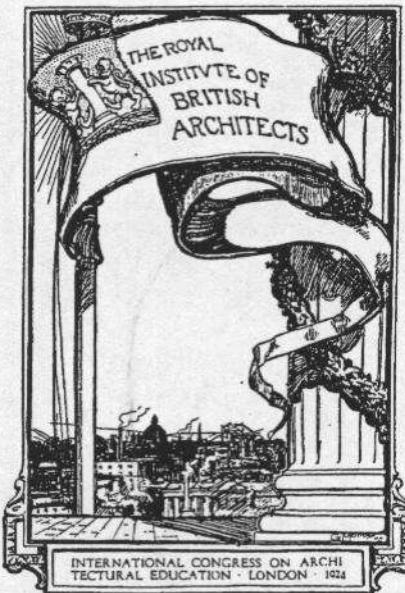


Editeur responsable: Sabine Chardonnet
 Secrétariat AEEA - EAAE
 B-1348 Louvain-La-Neuve
 Tel: 32/10 45 15 58 Fax: 32/10 47 45 44

European Association for Architectural Education
 Association Européenne pour l'Enseignement de l'Architecture

REPORT PRAGUE - REPORT PRAGUE - REPORT



The Cover of the Congress Banquet Menu
 RIBA 1924

BEGININGS IN ARCHITECTURAL EDUCATION PROGRAMMES EAAE/ACSA SCHOOLS OF ARCHITECTURE CONFERENCE

PRAGUE - 11th - 15th May, 1993

The conference held in Prague in May 1993 was the second such meeting sponsored jointly by EAAE and its North

American counterpart, ACSA. The first took place in Paris in April 1991, on the theme "Educating or Training Architects? Pedagogic Models."

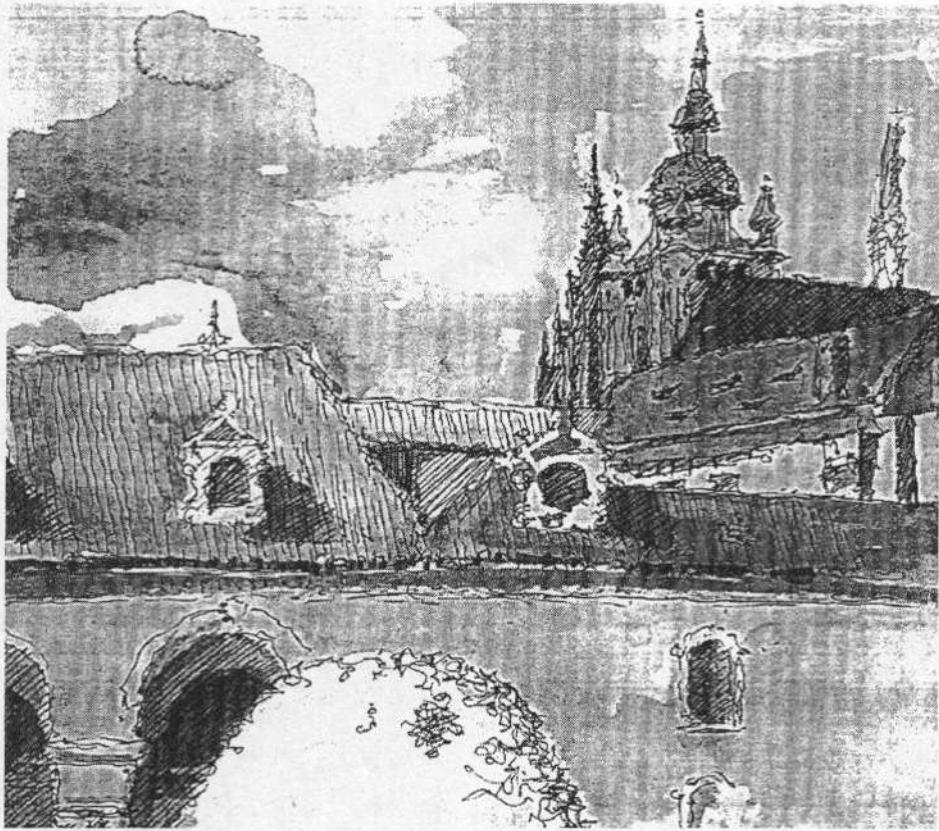
The Prague meeting organized by EAAE President, Professor Jean-François Mabardi, and Professor Spyros Amouris of Cal. Poly, Pomona, on behalf of ACSA, was by far the biggest event that our Association has been directly involved with. In fact its popularity caught the organisers by surprise. Originally between 120 and 150 people were expected and in the end no less than 320 delegates and companions signed up from 136 schools. This caused the hosts, the Czech Technical University (represented by Professor Petr Urlich) some headaches in finding suitable accommodation in a Prague bursting at the seams on account of its popular annual Spring Music Festival. It is therefore, much to the credit of the organizational skills (and patience) of these parties and their support staff that everything worked out as successfully as it did. Of course, for architects, Prague in Spring with temperatures in the mid-twenties would have helped smooth over almost any difficulty that might have arisen, but still, sorting out the logistical problems related to three full days of meetings, visits, etc., for so many people remains no mean achievement. They deserve our warmest congratulations, as does Otis Elevator, who generously sponsored the housing symposium on Friday as well as the reception and cruise on the river boat that evening.

Considering that more than 200 proposals for papers were received from

all over the world, the organizers did well to cut the number to a representative sample of 116. These presentations and the exhibition of 42 samples of students production submitted by European schools provided the platform for the discussions on the main theme of the conference, "Teaching design in schools of architecture : the Beginnings", on the second and third days. Conference day four was devoted to a housing symposium centred on the results of the Otis Elevator International Student Design Competition.

The debating programme of the two main days was organized on the American à la carte Model, with parallel discussion sessions each comprising four stimulus papers grouped loosely round the various subject areas of the architectural curriculum. On the whole, this format worked well and my principal regret was not being able to attend more sessions. That, and the lack of time available for discussion following the papers, seems to have been a general complaint of participants. Since the organizers propose to publish summary reports on the proceedings as well as the various panels presented in the exhibition, I shall not attempt to give my own impression of these. Instead, I would like to offer a few Thoughts on the concept of beginnings and international gatherings like this, and do so by reference to the first ever such meeting held, namely the International Congress on Architectural Education held in London from 28th July to 2nd August, 1924.

This little known event, on which I hope to publish a paper soon, was organized



by the RIBA and attracted representation from about 50 schools, mainly from the USA, Great Britain and Dominions and Western Europe (17 countries in all). It was only a few years since the end of World War One and the foundation of the League of Nations, and international co-operation was very fashionable. Another area of common ground - the scale of which only became apparent at the meeting itself - was the widespread adoption of the so-called "school system" for architectural training in the place of more traditional methods, like pupilage. The main inspiration for this development was the much admired French Beaux-Arts method. It is, however, clear from the discussions that the need for establishing a respectable educational system in order to gain governmental approval for registration for architects had given an added impetus to the transition process in number of countries.

The London conference had no overall theme but the three discussion days were devoted sequentially to a review of architectural education in the past, present and future. It is the last mentioned aspect which is of greatest interest to us. How did the teachers and architects of the day regard the future? What were they looking for and what

were their ambitions and fears?

The overriding impression one gets from reading the various statements of the delegates is one of apprehension. There seems to have been a general awareness that industry was changing fast and that the profession had to adapt in order to survive, but most still believed that an evolutionary approach was the answer. Some, the Italian delegation in particular, but also schools like the AA in London, welcomed the separation which had taken place between architectural and engineering education. Others were less sure and argued like M. Léon Jaussely, Government Architect and professor at the Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris, that the "evolution and the progress of architecture" lay in the "fusion of the two spirits at present sharply distinct: the constructive spirit and the decorative spirit."

It was left to William Lethaby, then 64 years old, and communicating his thoughts to the conference by letter, to formulate - in terms reminiscent of those used by Walter Gropius in his seminal proclamation of Bauhaus philosophy, "Idee und Aufbau", a year earlier - the most progressive proposals for future action. He wrote:

"Art and science have to be re-

integrated. I should like co-education with builders and engineers..... In the place of style dreaming we must put the idea of structure life, energy, activity. By structure I mean something quite different from what is ordinarily meant by construction, the safe putting together of a style design. What should be understood is an organic principle directed towards the perfecting of building types, including skilful planning, suitable selection of materials, adequate lighting, warming, roofing, efficiency, endurance, economy. I mean a sort of building crystallisation, the entering on a line of development like those which have produced the ocean liner, the engine, and the aeroplane."

In the end, and this was recognised at the time, the London congress did not produce any very striking or original ideas - it was, though, a "highly important and successful meeting", at which the spirit of compromise won the day. Perhaps it is in the nature of gatherings of this kind to be informative, but inconclusive. However, one cannot help but wonder what might have happened had Walter Gropius and his colleagues from the Bauhaus attended (there were no German schools present), and by inference we must recognise that in Prague we too may have failed to attract (invite?) the Bauhaus of the present time. For we too are standing at the threshold of a new era, one in which, just like seventy years ago, the role of the architect within industry is being challenged in fundamental ways.

What I am trying to say is that we should not be lulled into false sense of security by the friendly atmosphere, the feeling of international brotherhood that prevailed at Prague. The reassuring cosiness of the "club" should not blind us to the possibility that the breaking down of national language barriers might prove to be the easy part of our task, and that the real obstacle to progress in the future may be "cultural" walls that have been erected at every level between the various disciplines that impinge on the building world. Upon our ability as architects and educationalists to read the signs of the times, and to respond to these creatively may well depend the future of the profession. As Lethaby warned: "If we don't look forward we shall have to 'look out'.

Hentis Louw
Newcastle upon Tyne. 7th June, 1993.

PRAGUE AEEA - ACSA CONFERENCE - EXHIBITION

Teaching design in schools of architecture : the Beginnings.

Exhibition organized by EAAE with the collaboration of ACSA and the faculty of Architecture of the CVUT of Prague.

41 schools of architecture answered the EAAE "call for panels". They sent to prague, as they were invited to, the 8 required panels presenting their own way of beginning the process of teaching-learning design.

The aim of the exhibition was to present side by side informations organized in such a way as to allow the participants to identify their specific way of doing, their identity; This explains why we asked each of the participants the following informations:

- those which allowed to locate the presented work in the programme and those showing the relations it had with other courses, exercises or activities of the curriculum (1 panel).
- the pedagogical aims of the teachers who organized this work with the students and by the same way the references on which rely the design and the setting of this activity (1 panel).
- the brief given to the students by the teachers and the modality of work as well as the calendar (1 panel);
- samples of the students production and comments on end product and process (3 panels).
- the evaluation system and its criteria (1 panel).
- other kind of information let to the choice of the participants (1 panel).

When we first thought of this exhibition, the most optimists among us predicted a participation of 20 schools. After our first call for panels we indeed received the official proposal of 24 schools and at that time we asked Petr Urlich to provide space for 30 schools to pin up. Owing to him and the precious help of Martin Perlik, whom we both thank again, everything was ready to host the production of the thirty expected participants. To our amazement we received at the end 42 invoices. There was not enough place to present all of them properly. The panels were layed on the floor, leaning against the walls or the windows. That is why one could see

some of the visitors crawling to look at the panels and then sitting on the floor to discuss and compare the different ways of beginning the teaching-learning process of architectural design.

Most of the visitors, and they were numerous, expressed their interest for the content of the exhibition and asked us to print the gathered material. We will publish a catalogue of about 350 pages at the end of the year. The number of copies will be limited. That is why if you are interested, you should send us the order form.

The first impression one gets from the information gathered in this exhibition relies on one word : diversity. The richness of the content motivates an analysis of the various collected informations. This has already begun in Prague with the help of M.F. Ledent. He will be able to report on the results in about 18 months time, through a special issue of the News Sheet or the EAAE Review if it exists in time.

The lack of answers to some of the questions are still puzzling us. Indeed we asked all participants to speak about the way they evaluate the work of the students. Only a very few tried to answer that question. Is it because they do not evaluate the student work? Unthinkable ! We know all of them do the job very thoroughly. We rather think its one of the most difficult question to answer to in a concise and precise manner. If we are right, in order to know a little more about that, it would sound reasonable to dedicate soon one (or more) workshop to the "evaluation" problems we encounter.

A second question, to which answers were scarce, is the reason why you produce such a brief and the references you rely on. Again the answer is not so easy to formulate consisely. But in the same time we started to assume that "tradition" and "mimeticism" are playing a big role in the definition of architecture programmes wherein so much does function on "implicits" or "unexplained".

Jean-François Mabardi
EAAE President

L'enseignement du projet dans les écoles d'architecture : les Commencements.

Exposition organisée par l'AEEA avec la collaboration de l'ACSA et de la Faculté d'Architecture de la CVUT à Prague.

41 écoles ont répondu à l'appel de l'AEEA. Elles ont envoyé à Prague, comme elles y étaient invitées, 8 panneaux présentant leur manière de commencer le processus d'enseignement-apprentissage du projet.

L'objet de l'exposition était de mettre en parallèle une information organisée de sorte à permettre aux uns et aux autres d'identifier ce qui fait leur spécificité et leur identité. C'est pourquoi nous avions demandé à chacun des participants de fournir les informations suivantes:

- la situation du travail présenté dans le programme d'études et les relations entretenues avec les autres cours, exercices ou activités du programme. (1 panneau)
- les objectifs pédagogiques poursuivis par les enseignants qui ont mis au point ce travail avec les étudiants et par la même occasion les références sur lesquelles s'appuie la mise au point de ce travail. (1 panneau)
- le sujet et les consignes remis aux étudiants par les enseignants et les modalités de travail ainsi que le calendrier (1 panneau)
- des exemples et illustrations de travaux d'étudiants (3 panneaux)
- les modes et critères d'évaluation (1 panneau)
- tout autre type d'information à définir par les participants (1 panneau).

Lorsque nous avions pour la première fois imaginé le lancement de l'exposition, les plus optimistes prédisaient la participation de 20 écoles. A la suite de notre premier appel à participation, nous avons reçu quelques 24 propositions officielles des écoles et prenant quelques précautions, nous avions demandé à Petr Urlich de prévoir une surface d'exposition pour environ 30 écoles. A notre plus grande surprise, nous nous sommes trouvés devant 42

envois. Les panneaux se trouvèrent étalés à même le sol ou adossés aux fenêtres. C'est ainsi que l'on a pu voir des visiteurs cherchant à lire les panneaux à quatre pattes et s'asseyant par terre en cercle, pour discuter des différentes approches proposées.

L'intérêt pour le contenu de cette exposition que vous avez été nombreux à exprimer, nous a conduit à préparer une publication de ces panneaux sous la forme d'un recueil d'environ 350 pages qui sortira d'ici à la fin de l'année. Le tirage en sera limité. C'est pourquoi, si vous êtes intéressés par ce document nous vous conseillons de nous renvoyer le bon de commande ci-joint.

La première impression que nous retenons de cette exposition tient en un mot: diversité. La richesse du contenu nous a incité à entreprendre une

analyse des différentes informations réunies. Cette analyse a déjà commencé sur place grâce à l'aide de M.-F. Ledent qui pense pouvoir en rendre compte d'ici 18 mois environ, dans un article dont vous aurez la primeur par le biais du News Sheet de l'AEEA ou -si elle existe déjà à cette époque- dans un numéro de la revue de l'AEEA.

Le manque de réponses à certaines questions est surprenant. En effet nous avions demandé aux participants d'indiquer la manière dont ils évaluent les travaux des étudiants. Seul un très petit nombre y répond. Est-ce par absence d'évaluation? Certainement pas! Tous le font consciencieusement. Nous pensons plutôt que c'est une question à laquelle il est quasi impossible de répondre de façon précise et concise. Si notre hypothèse

est correcte, nous pensons qu'il faudrait, dans un avenir très proche, y consacrer un ou plusieurs séminaires pour y voir plus clair.

Une seconde question a reçu peu de réponses: il s'agit du pourquoi de la démarche et de ses références. A nouveau nous constatons qu'il était difficile de répondre en si peu de place. En même temps une hypothèse apparaît quant au rôle important que semblent jouer la "tradition" et le "mimétisme" dans la définition des contenus pédagogiques des programmes d'architecture, pour qu'ils puissent reposer sur autant d'"implicites" et d'"inexpliqués"!

Jean-François Mabardi
Président de l'AEEA.

INTERNATIONAL STUDENT DESIGN COMPETITION

URBAN HOUSING AIA / ACSA / OTIS

Announcement of winners

The fourth annual international student design competition, sponsored by Otis Elevator and organized by the AIA/ACSA Council on Architectural Research, was the largest in our history with over 1400 students representing 138 schools and 29 countries.

This year the program focused on worldwide housing issues by challenging students from Eastern Europe, Western Europe and North America to address issues specific to their region in the development of mid-rise housing, while incorporating vertical transportation as a major feature in the design of a large scale building project.

The jury, consisting of Michael McCarthy of S.O.M. in New York, Wieslaw Anders of Gdansk, Poland and Lucien Kroll of Brussels, Belgium, was chosen for their accomplishments in the field of urban housing. In addition, Joe Bittar, vice president of product strategy at Otis Elevator, served as a jury member and technical advisor.

3 projects were selected to receive first place prizes and were presented in the symposium held within the EAAE/ACSA European Conference in Prague

May 14, 1993.

FIRST PLACE - EASTERN EUROPE :

Tomasz Rozwadowski - Technical University of Gdansk, Poland. Faculty sponsor: Maciej Chojnacki.

FIRST PLACE - WESTERN EUROPE :

Morten Kirketerp - Royal Danish Academy of Fine Arts, Denmark. Faculty sponsors: Jens Peter Storgaard and Hans Aspöck.

FIRST PLACE - NORTH AMERICA :

John Hreno and Ryan Smith - University of Southern California, USA. Faculty sponsor: Marc Angelil.

Four additional projects were also awarded and exhibited.

SECOND PLACE :

Jessica Rothschild - University of California, Berkeley, USA. Faculty sponsor: Jill Stoner.

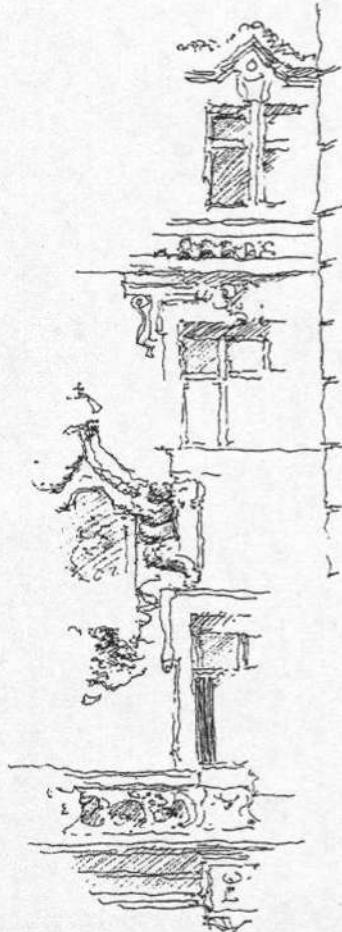
THIRD PLACE :

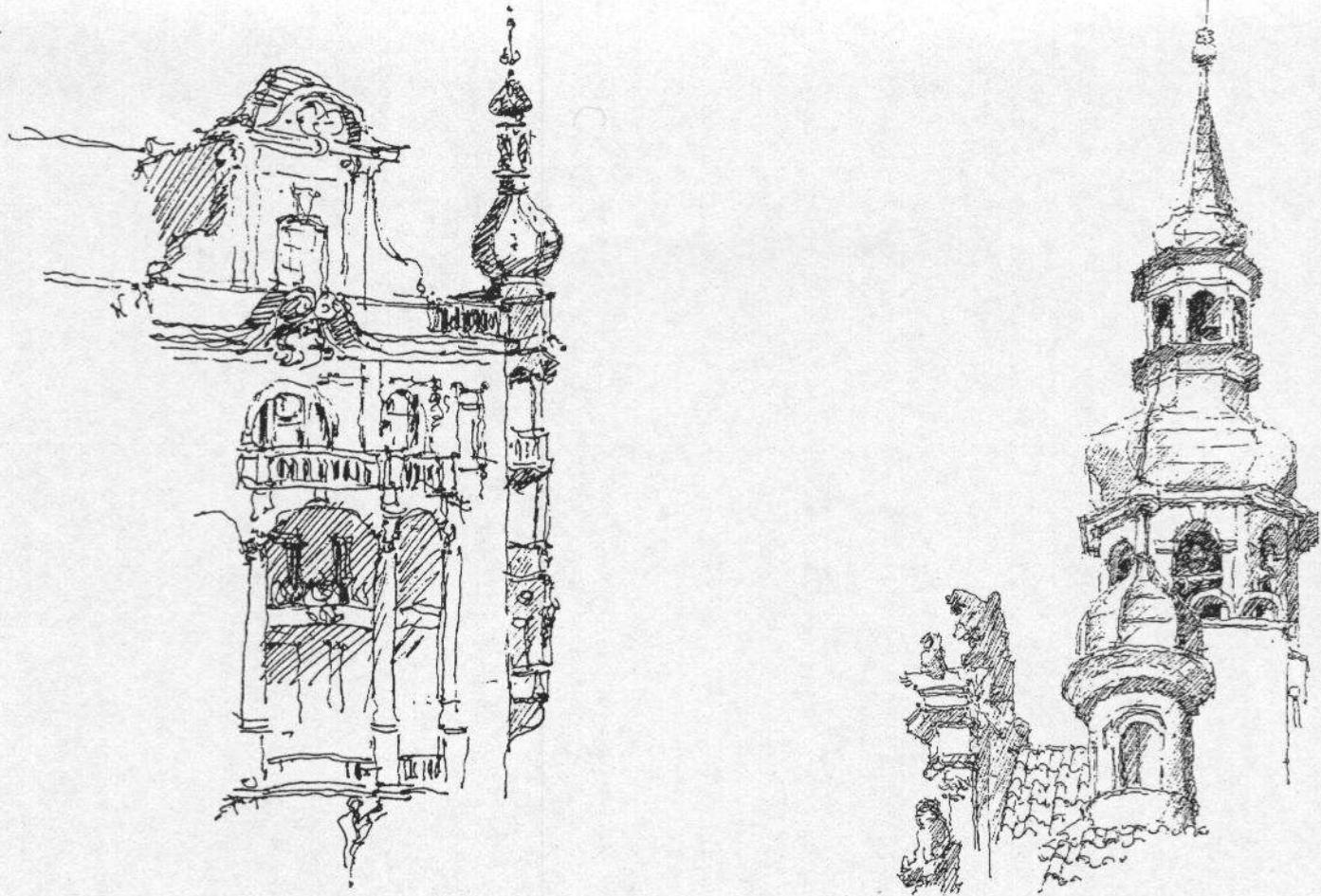
Tomas Grunskis, Sigitas Rimkevicius, Alius Vosylius - Vilnius Technical University, Lithuania. Faculty sponsor: Algis Vysniunas

HONORABLE MENTIONS :

Tiina Leppanen - Tampere University of Technology, Finland. Faculty sponsor: Matti Seppanen

Julia Kaminova - Moscow Architectural Institute, Russia. Faculty sponsor: Serge Romanov.





PROFIL THESSALONIQUE - THESSALONIKI PROFILE

Université Aristote de Thessaloniki, École d'Architecture

1. La ville de Thessalonique

Seconde ville de Grèce, Thessalonique a une population d'environ un million d'habitants. Historiquement, il s'agit de l'une des villes d'Europe les plus anciennes. Elle a été fondée en l'an 315 avant J.C. par Cassandre, roi de Macédoine, qui, réunissant 26 agglomérations sur les bords du Golfe Thermaïque, a donné à la nouvelle cité le nom de son épouse, la soeur d'Alexandre-le-Grand. Edifiée sur la voie principale reliant l'Est et l'Ouest, l'Europe et l'Orient, les Balkans et routes maritimes de la Méditerranée orientale, Thessalonique était une ville cosmopolite: aux Grecs s'ajoutaient des populations ayant d'autres nationalités, d'autres religions et d'autres langues. Durant l'époque romaine, Thessalonique portait le titre de capitale de la province de Macédoine, laquelle s'étendait alors de la mer Adriatique au fleuve Nestos. Sous l'empire byzantin, la ville a connu un rayonnement considérable, avec des figures remarquables dans les domaines de la religion, des lettres et des arts. A partir de 1430, et pendant une période de près de 500 ans, Thessalonique a vécu sous l'occupation ottomane. Comme son développement a eu lieu à l'intérieur de ses remparts, les différents périodes de l'histoire se sont inscrites dans le tissu urbain par effacement ou

transformation des traces des périodes antérieures.

2. L'Université Aristote

L'Université Aristote, institution publique, a été créée en 1925. Durant ses 67 années d'existence, elle a joué un rôle essentiel dans la formation de l'image intellectuelle, non seulement de la ville en tant que telle, mais aussi de l'ensemble de la région de Grèce du Nord. Elle compte quelque 65.000 étudiants, qui se répartissent dans 38 "écoles" dont plusieurs uniques en Grèce. Il y a environ 2.360 enseignants et chercheurs, 650 agents techniques, et 850 employés administratifs. Le campus universitaire, situé à proximité du centre urbain, couvre une superficie de 429 acres. Actuellement l'Université Aristote est fortement tournée vers les coopérations inter-universitaires, à l'échelle nationale et internationale.

3. L'École d'Architecture

L'École d'Architecture a été fondée en 1957. C'est, en Grèce, l'une des deux écoles d'Architecture; elle accueille un millier d'étudiants et une centaines d'enseignants et chercheurs. La structure administrative de l'École comprend une présidence et une vice-présidence, un conseil d'administration et une assemblée générale composée de 35 enseignants de l'École et de 5 représentants des étudiants. Le président et le vice-

président sont élus tous les deux ans par un corps électoral comprenant l'ensemble des enseignants et un nombre d'étudiants égal à la moitié du nombre d'enseignants. Les membres de l'assemblée générale sont élus chaque année, de même que le directeur des 5 départements de l'École.

L'actuel cursus des études a été introduit en 1984. Son objectif était principalement de développer la diversification des idées et d'améliorer la souplesse au niveau des contenus et des méthodes d'enseignement. Dans le curriculum de l'École on dénombre 165 cours et ateliers optionnels, organisés par 5 départements: département de Conception Architecturale et des Beaux-Arts, département de Conception Architecturale et Urbaine, département de Planification Urbaine Régionale, département d'Histoire de l'Architecture, Histoire de l'Art, Morphologie Architecturale et Restauration, enfin le département de Conception et de Technologie Architecturales.

Le cursus architectural se divise en 3 cycles (introductif, intermédiaire et avancé) correspondant à un minimum de 5 années d'études pour l'obtention du Diplôme d'architecte. Le cycle introductif dure 2 semestres et consiste en une introduction aux théories et aux pratiques, permettant l'acquisition des connaissances de base. Le

cycle intermédiaire, qui se déroule sur 4 semestres, complète l'acquisition des connaissances fondamentales par des enseignements, ou obligatoires ou optionnels, au niveau théorique et au niveau pratique, ainsi que par 3 ateliers de projet, chacun d'une durée de 2 journées hebdomadaires. Le cycle avancé correspond à 4 semestres. Il contient des cours optionnels dans des domaines à la fois plus larges et plus diversifiés que dans les autres cycles. Pour prétendre au Diplôme, les étudiants doivent cependant avoir acquis un minimum de connaissances dans certains domaines, ce qui implique des contraintes au niveau du choix des options, et ce pour assurer une cohérence dans les cursus individuels et éviter les répétitions.

Les études se concluent par l'élaboration d'un projet, travail qui ordinairement dure 1 ou 2 semestres. Les diplômés de l'Ecole ont le titre d'Architecte-Ingénieur et la validation professionnelle est assurée par la Chambre Technique de Grèce.

L'Ecole d'Architecture de l'Université Aristote de Thessalonique a une activité impressionnante en ce qui concerne la recherche. Sa participation aux activités scientifiques et culturelles intervient à l'échelle locale, nationale et internationale. Durant ces dernières années, l'Ecole a accueilli un grand nombre d'expositions, et organisé plusieurs colloques nationaux et internationaux. Toujours dans ce même souci de vitalité, il a récemment été décidé la création de 17 laboratoires de recherche, pour à la fois répondre à la demande et l'encourager. Enfin, en accord avec les nouvelles habilitations institutionnelles, l'Ecole envisage d'organiser des études à un niveau de post-diplôme, ce qui devrait ouvrir de nouvelles perspectives quant à la production et la diffusion des connaissances sur l'architecture, la ville, la région.

Constantin Spiridonidis

Aristotle University of Thessaloniki,
School of Architecture

1. The City of Thessaloniki

Thessaloniki, the second city of Greece, with a population of about one million, is one of the most ancient cities in Europe. It was in 315 BC. that Cassander, King of Macedonia, amalgamated twenty-six settlements and thus founded the city of Thessaloniki at the head of the Thermaic Gulf. He named it after his wife, who was sister to Alexander the Great from the same father, Philip II. Build upon major routes which linked East and West, Europe with the Orient, and the northern Balkans with the maritime routes of the Eastern Mediterranean, Thessaloniki was the city whose Greek inhabitants lived side-by-side with people of many other nationalities, many religions, and many languages. In Roman times, Thessaloniki was declared the capital of the Province of Macedonia, which stretched from Adriatic to the river

Nestos. In Byzantine times, Thessaloniki witnessed a period of particular growth and wealth, and raised important figures in the fields of religion, knowledge and art. From 1430 onwards, for approximately 500 years, the city lived under Turkish rule. As it grew and developed, within its defensive walls, each period of its history stamped its mark on the city's fabric, effacing or altering the traces of previous periods. The twenty three centuries of its history are present in the contemporary every day life of the city.

2. The Aristotle University

The Aristotle University is a state institution established in 1925. During that 67 years period, the University has played an essential role in the moulding of the intellectual image not only of the city itself but also in the whole of Northern Greece. Approximately 65,000 students study in the University's 38 schools, many of which are unique in Greece. The teaching and research staff includes approximately 2,360 persons. To these figures we can add about 660 persons who work as special administrative-technical staff and 850 as administrative staff. The University Campus covers 429 metric acres and lies in a central location of Thessaloniki. The contemporary dynamism of the Aristotle University of Thessaloniki is directed with a special sensitivity towards the development of inter-university cooperation within both of the Greek and international academic community.

3. The School of Architecture

The School of Architecture has been founded in 1957. It is one of the two Schools of Architecture in Greece having about one thousand students and about one hundred teaching and research staff. The administration structure of the School is consisting by the Chairman and Vice-Chairman, the Administrative Council and the General Assembly, a body of about 35 members of the teaching and research staff and five representants of students. The Chairman and Vice-chairman are elected every two years by a body including all teaching and research staff members and students equal half the number of staff members. The members of the General Assembly are elected every year as well as the Directors of the five Departments of the School.

The current curriculum of studies was first established in 1984. Its central purpose was to allow the development of diversified ideas and to increase the flexibility concerning syllabus and teaching methods. The academic curriculum includes more than 165 optional and compulsory courses and workshops offered by the five Departments of the School: the Department of Architectural Design and Fine Arts, The Department of Architectural and Urban Design, the Department of Urban and Regional Planning, the Department of History of Architecture, History of Art and Architectural Morphology and Restoration and the Department of Architectural Design and Architectural Technology.

The curriculum is divided into three cycles, (introductory, intermediate and advanced), covering the minimum duration of studies for the Diploma of Architecture (5

years). The introductory cycle lasts 2 semesters and includes introductory compulsory courses on theory and practice, offering fundamental knowledge and the basic background. The intermediate one lasts 4 semesters and provides the basic architectural education. It includes compulsory and optional courses in theory and practice as well as 3 basic design workshops lasting two days a week each. In the workshops the student is introduced to the main issues and questions of urban and architectural design. The third cycle, the advanced one, lasts 4 semesters. It includes optional courses within broader and more diversified areas of study. Each student has to cover a minimum number of subjects in specific fields.

The combination of choices are subject to certain restrictions that ensure a minimum body of knowledge considered necessary for the general Diploma of Architecture, the cohesion of the individual timetable of each student, and the avoidance of repetition. The studies are completed by a final diploma project, which usually lasts one or two semesters. The School's graduates have the title of 'architect engineer' and their professional qualification is certified after examinations by the Technical Chamber of Greece.

The School of Architecture of the Aristotle University of Thessaloniki has an impressive research record and a dynamic presence in scientific and cultural activities not only at the local but also at the national and international level. Many architectural exhibitions have been hosted by the School during the last years and many national and international congresses have been organized under its auspices. Working in the same dynamic direction, the School recently decided to create new research laboratories in order to strengthen its research potential. At the same time, and after the new institutional possibilities, the School is considering the organization of its post graduate studies which will give new perspectives and possibilities of production and diffusion of knowledge on the architecture, the city and the region.

Constantin Spiridonidis

EAAE • AEEA XIII FORUM

ECOLE D'ARCHITECTURE • UNIVERSITE
ARISTOTE DE THESSALONIQUE • GRECE
THESSALONIQUE, NOVEMBRE 11-14, 1993

Les Échanges dans l'Enseignement de l'Architecture L'Expérience Européenne des Programmes de Coopération Éducative en Architecture

Le Forum approchera le thème par deux axes au moins, étroitement liés entre eux. Le premier de caractère plutôt théorique aura pour double objectif: a) d'examiner la notion d'échange en tant que question de l'éducation architecturale, d'éclairer ses contenus, et d'évaluer les perspectives des échanges dans "l'environnement" contemporain d'enseignement de l'architecture. b) D'actualiser, de redéfinir ou d'introduire de nouveaux buts et objectifs pour les différents types d'échanges entre les écoles d'architecture.

Le second axe aura un caractère plus opérationnel et sera orienté vers la définition et l'élaboration de nouveaux schémas de coopération correspondant aux buts et aux objectifs mentionnés plus haut et tiennent compte de: a) la dynamique contemporaine de l'enseignement de l'architecture dans le contexte européen. b) la spécificité de l'architecture en tant que discipline. c) l'expérience récente des programmes d'échanges appliqués par les écoles d'architecture d'Europe avec le soutien des différentes institutions.

Une exposition des travaux, des projets et des textes produits dans le cadre des programmes de coopération entre écoles, sera organisée pendant la durée du Forum. L'AEEA invite ses membres qui veulent exposer les résultats de telles activités, à une contribution sous forme d'un document de deux pages présentant les buts, la philosophie, les intentions et les conclusions des programmes qu'ils sont impliqués et décrivant les matériaux disponibles pour l'exposition. L'information concernante la présentation, sera inclue dans la lettre de l'acceptation.

Pour proposer une communication, une page avec titre, thèmes abordés et conclusions doit être adressée avec le bulletin d'inscription au secrétariat du Forum. Les communications devront éviter toute description détaillée des événements, des programmes et des expériences si celles ne contribuent pas essentiellement à une synthèse cohérente des constatations, d'observations, d'arguments, des résultats ou des propositions. La réponse à la proposition de la communication sera transmise aux intervenants au plus tard fin juillet.

Les propositions pour les communications comme par ailleurs, celles pour l'exposition devront parvenir avant le 12 juillet 1993 à l'adresse suivante:

AEEA XIII FORUM, Université Aristotélique de Thessalonique, École d'Architecture, Boîte Universitaire 491, GR-54006 Thessalonique, Grèce. Tel. 31-995589. Fax. 31-995583.

PROGRAMME PRELIMINAIRE

Mercredi 10 Novembre 1993

18:00	Enregistrement
19:00	Inauguration de l'Exposition
19:45	Apéritif à l'École d'Architecture

Jeudi 11 Novembre, 1993

9:00	Enregistrement
9:30	Ouverture Officielle du Forum
10:45	Pause Café
11:00	Ouverture, Séance Plénière
13:00	Déjeuner
14:30	Séance Plénière, Communications
16:30	Pause Café
17:00	Ateliers A, B....
19:00	Réception

Vendredi 12 Novembre 1993

9:00	Séance Plénière, Communications
11:00	Pause Café
11:30	Ateliers A, B....
13:00	Déjeuner
14:30	Séance Plénière, Communications
16:00	Pause Café
16:15	Ateliers A, B...
18:15	EAAE Assemblée Générale
21:00	Réception AEEA

Samedi 13 Novembre 1993

9:30	Séance Plénière, présentations des rapporteurs
11:00	Pause Café
11:30	Discussion générale, Conclusions
13:00	Déjeuner
14:30	Excursion en bus, <i>(Églises Byzantines de Thessalonique)</i>

Dimanche 14 Novembre 1993

10:00	Excursion en bus <i>(Sites archéologiques de Dion, Pella and Vergina)</i>
-------	--

Bulletin d'inscription

Titre de la communication

Nom _____
Prénom _____
Organisme _____
Titre ou fonction _____
Discipline _____
Adresse postale _____
Pays _____
Téléphone _____ Télécopie _____
Intention de proposer une communication _____
OUI NON

Langue de la communication

Français English

Centres d'intérêt de la communication (jusqu'à dix mots clés)

Droit de participation:

	jusqu'au 25.6.93	après 28.5.93
Membres AEEA	60 ECU	80 ECU
Non-membres AEEA	90 ECU	120 ECU

La participation comprend la remise du dossier à l'ouverture (recueil de résumés de toutes les communications, copies des communications soumises), collations pauses-café et aperitifs et receptions.

Les frais de participation doivent être envoyés par chèque bancaire ou personnel à l'ordre de "EAAE/AEEA XIII FORUM".

Des informations pratiques concernant les modalités et les tarifs d'hébergement à Thessalonique seront transmises ultérieurement

EAAE • AEEA XIII FORUM

SCHOOL OF ARCHITECTURE • ARISTOTLE
UNIVERSITY OF THESSALONIKI • GREECE
THESSALONIKI, NOVEMBER 11-14, 1993

Exchanges in Architectural Education

The European Experience of Educational Cooperation Programs in Architecture

The Forum will approach the above topic through at least two main and closely related axes. The first will have a theoretical point of view with a twofold objective: a) To examine the notion of the exchange as a question of architectural education, to clarify its contents and to evaluate the perspectives of knowledge and experience exchange into the contemporary architectural education "environment". b) to update, redefine or introduce new aims and targets for the different kinds of exchange between schools of architecture.

The second axis will have a more operational approach and will be oriented towards the definition and the elaboration of new collaborative schemes corresponding to the above reasons and aims and taking into account: a) The contemporary dynamics of architectural education in the European context, b) the specificity of architecture as discipline, c) the experience of different exchange programs held by European Schools of Architecture and supported by different institutions during the last few years.

An exhibition of works, projects, books or any other kind of material produced within the framework of the recent cooperation programs it will take place during the Forum. Schools or individuals that wish to present their exchange activities at the exhibition, should send two typed pages paper, describing the aims, the philosophy, the expectations and the results of their program as well as the available material produced by them or their students. Detailed instructions for the presentation will be provided in a letter of acceptance.

To submit a paper proposal, please send together with the registration form, one page abstract outlining the thesis or conclusion of the paper. Papers should avoid extended descriptions of events, programs or experiences not directly related to concrete proposals, arguments or statements. The decision concerning the proposed paper will be sent to participants by the end of July.

Proposals for papers and exhibit material must reach the following address by 12 July, 1993:

EAAE XIII FORUM, Aristotle University of Thessaloniki, School of Architecture, University Box 491,
GR-54006 Thessaloniki, Greece. Tel. GR-31-995589. FAX GR-31-995583.

PRELIMINARY PROGRAMME

Wednesday November 10, 1993

- | | |
|-------|--|
| 18:00 | Registration |
| 19:00 | Opening of the Exhibition |
| 19:45 | Cocktail at the School of Architecture |

Thursday November 11, 1993

- | | |
|-------|-------------------------------|
| 9:00 | Registration |
| 9:30 | Official opening of the Forum |
| 10:45 | Coffee break |
| 11:00 | Opening Plenary Session |
| 13:00 | Lunch |
| 14:30 | Plenary session, lectures |
| 16:30 | Coffee break |
| 17:00 | Workshops A, B... |
| 19:00 | Reception |

Friday November 12, 1993

- | | |
|-------|---------------------------|
| 9:00 | Plenary session, lectures |
| 11:00 | Coffee break |
| 11:30 | Workshops A, B... |
| 13:00 | Lunch |
| 14:30 | Plenary session, lectures |
| 16:00 | Coffee break |
| 16:15 | Workshops A, B... |
| 18:15 | EAAE General Assembly |
| 21:00 | Reception EAAE |

Saturday November 13, 1993

- | | |
|-------|--|
| 9:30 | Plenary session, presentations of respondents |
| 11:00 | Coffee break |
| 11:30 | General discussion, Conclusions |
| 13:00 | Lunch |
| 14:30 | Excursion by bus,
<i>(Byzantine churches of Thessaloniki)</i> |

Sunday November 14, 1993

- | | |
|-------|--|
| 10:00 | Excursion by bus
<i>(Archaeological sites of Dion, Pella and Vergina)</i> |
|-------|--|

Registration form

Title of the paper

Registration fee

	until 25.6.93	after 25.6.93
EAAE members	60 ECU	80 ECU
EAAE non members	90 ECU	120 ECU

Surname _____
First name _____
Institution _____
Title or position _____
Discipline _____
Postal Address _____
Country _____
Phone _____ Fax _____
Intention to submit a paper YES NO

Language of the paper Français English

Topics of the paper (to a maximum of ten keywords)

The cost of participation includes the dossier presented at the start of the Forum (including summaries of every paper, the full text of papers submitted) refreshments, coffee-breaks, aperitifs and receptions.

Registration fees shall be sent by Bank draft/money order or personal cheque, to the order of "EAAE/AEEA XIII FORUM".

Practical information concerning the cost and reservation of accommodation in Thessaloniki will be sent out in due course.

NOUVELLES DE GENEVE -NOUVELLES DE GENEVE

NEWS FROM GENEVE - NOUVELLES DE GENEVE - NEWS FROM GENEVE

SUITE...

Relance et restructuration des études d'architecture à l'Université de Genève:

Nous avons eu le plaisir d'apprendre l'existence d'un plan de relance adopté

fin Avril 93 par le Rectorat de l'Université de Genève, concernant :

- des mesures immédiates, soit le maintien des inscriptions d'étudiants de première année pour la rentrée 1993/94.
- un projet de restructuration des études d'architecture (adaptation de l'enseignement aux exigences actuelles de la profession, introduction de filières

de spécialisation et de doctorats, recherche de collaboration avec d'autres universités suisses ou étrangères,...) Une réponse quant à ce projet d'école est attendue d'ici la fin du mois de septembre 1993.

ANNONCES - ADS - ANNONCES - ADS - ANNONCE

AEEA - EAAE Cycle de formation d'été pour le Enseignants des Ecoles d'Architecture.

1. Thème : ARCHITECTURE CLIMATIQUE

- du 13 au 17 Septembre 1993.

2. Objectif : transmettre aux enseignants en architecture les fondements et les outils pédagogiques leur permettant d'élaborer et de développer un enseignement spécifique à la conception climatique;

3. Equipe enseignante :

- André de Herde et l'équipe de recherche "Architecture et Climat" - Université Catholique de Louvain (UCL- Département Architecture).

- Simos Yannas - Architecture Association School of Architecture - London.

- André Faist - Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (Département Architecture).

- Michel Gerber - Ecole d'Architecture de Montpellier.

4. Contenu :

- Fondements théoriques de l'architecture climatique

- Les concepts de l'architecture climatiques: stratégies du chaud, du froid, de l'éclairage naturel

- Les données climatiques

- Le confort thermique et visuel

- Typologie et études de cas: bâtiments scolaires, résidentiels de bureaux

- Outils informatiques et modèles de calculs

- Visites de réalisations.

5. Langue : Français et Anglais

6. Droits d'inscription : 30.000,- FB y compris le logement pour 10 participants minimum.

7. Lieu : Maison van Eetvelde de l'architecte V. Horta à Bruxelles.

Avec l'aimable participation de l'Association Royale des Gaziers de Belgique (ARGB)

8. Inscription et informations : Professeur A. DE HERDE - Architecture et Climat - Université Catholique de Louvain - Centre de recherches en architecture - Place du Levant, 1 - 1348 LOUVAIN LA NEUVE.

EAAE - AEEA Summer training courses for Teachers in Architecture Schools.

1. Thème : CLIMATIC ARCHITECTURE

- 13 to 17 September 1993

2. Objective : transmit to the architecture teachers the bases and the pedagogical tools allowing the creation of a specific teaching about the climatic conception in their school.

3. Teaching staff :

- André de Herde and the research team "Architecture et Climat" - Catholic University of Louvain (UCL- Architecture Unit).

- Simos Yannas - Architecture Association School of Architecture - London.

- André Faist - Federal polytechnical School of Lausanne (Architecture Unit).

- Michel Gerber - Architecture School of Montpellier.

4. Contents :

- Theoretical basis of the climatic architecture

- Climatic architectural concepts : heating or cooling strategy, daylighting

- Climatic data

- Thermal and visual comfort

- Typology and case studies: educational, housing and office buildings

- Computer tools and simulation programs

- Realizations visits.

5. Language : French and English

6. Registration fee : 30.000,- FB including accommodation for 10 participants minimum.

7. Place : van Eetvelde House of the architect V. Horta at Brussels.

With the kind participation of the Royal Association of the Belgian Gasmen (ARGB)

8. Registration and information : Professor A. DE HERDE - Architecture et Climat - Université Catholique de Louvain - Centre de recherches en architecture - Place du Levant, 1 - 1348 LOUVAIN LA NEUVE.

INTERNATIONAL SYMPOSIUM and EXHIBITION of CEMETERY ART

Wroclaw - 20 oct. - 3 nov. 1993 - Muzeum Architektury -

Secretarial Office : Muzeum Architektury

- Sztuka Cmentarna - Ms. Ivona Juszkiewicz - Ul. Bernardynska 5 - 50-

156 Wroclaw , Poland - Fax. (71) 44 65

77 - Phone (71) 44 82 78 , 79 ext. 19.

WORKSHOP 28

SEMINAIRE 28 de L'AEEA
WORKSHOP 28 - GLASGOW
DEPARTMENT OF ARCHITECTURE
AND BUILDING SCIENCE
UNIVERSITY OF STRATHCLYDE
SEPTEMBER 1994

PROPOSAL - proposition

"At the edge" - "A la limite"

At a moment in Europe history when, on the one hand, many of the older frontiers which separated the continent's peoples on political and military grounds have been removed and yet, on the other hand new barriers are being thrown up for economic and ethnic advantages, it may be ironically appropriate to invoke the architectural and urban significance of the boundary.

Au moment où dans l'histoire Européenne, d'une part nombre des anciennes frontières qui séparaient les peuples en des territoires politiques et militaires ont disparu, et où d'autre part de nouvelles barrières sont en train d'apparaître pour des raisons économiques et ethniques, il n'est sans doute pas déplacé d'évoquer les significations architecturales et urbaines de la frontière, de la limite.

CONFERENCE DE BRUXELLES

40 personnes rassemblées sur invitation participeront à la réunion organisée par l'AEEA avec la collaboration de la NAAB à Bruxelles du 21 au 23 Octobre 1993 sur le thème : Modes de passage de la formation à la profession - comparaison des modes de reconnaissance.

La publication des exposés et la rédaction d'une synthèse substantielle des débats sera assurée dans les deux langues officielles de l'AEEA (français et anglais).

40 persons are invited to the meeting organized by the EAAE with the collaboration of the NAAB in Brussels from 21st to 23rd of October 1993, on the theme :

From education to professional practice - comparison of accreditation models.

We guarantee the publication of the papers and a substantial synthesis of the discussions, in the two official languages of EAAE (english and french).

MEMBRES DU CONSEIL - COUNCIL

AEEA - MEMBRES DU CONSEIL EAAE - COUNCIL MEMBERS

Mai 1993
May 1993

Kaisa Broner Bauer	University of Oulu Dpt.of Architecture Aleksanterinkatu, 6 SF-90100 Oulu SUOMI FINLAND T: 358/81 553 49 31 F: 358/81 311 77 85
Sabine Chardonnet <i>Secrétaire Editor (News Sheet, Review)</i>	14 rue du Béarn F-92210 Saint-Cloud FRANCE F: 33/1 49 27 99 54 (school) T: 33/1 46 02 25 05 (home) F: 33/1 46 02 13 87 (home) for News Sheet, Journal
Luigi Falco <i>Trésorier</i>	Dept. Interatemeo Territorio - Facolta di Architettura Viale Mattioli, 39 I-10125 Torino ITALIE T: 39/11 564 74 56 F: 39/11 564 74 99
José A.Franco Taboada	Escuela Technica Superior de Arquitectura Castro de Elvina S/N E-La Coruna ESPAGNE T: 34/(9)81 10 13 69 F: 34/(9)81 10 07 49
Hentie Louw <i>Vice Président Editor (Review)</i>	Univ. of Newcastle Upon Tyne Dpt. of Architecture UK-Newcastle Upon Tyne NE1 7RU UNITED KINGDOM T: 44/91 222 60 00 and 222 60 04 F: 44/91 261 11 82
Jean François Mabardi <i>Président</i>	Université Catholique Louvain Unité d'Architecture Place du Levant, 1 B-1348 Louvain-La-Neuve BELGIQUE T: 32/10 47 23 43 F: 32/10 47 45 44
Pierre von Meiss	Ecole Polytechnique de Lausanne Dépt. d'Architecture BP 555 CH-1001 Lausanne SUISSE T: 41/21 69 33 233 F: 41/21 69 33 229
Constantin Spiridonidis	Université Aristotelienne de Thessaloniki Ecole d'Architecture Bte Universitaire 491 GR-54006 Thessaloniki GRECE T: 30/31 99 15 13 F: 30/31 99 55 83
Alain G. Tschumi	EPFL Département d'Architecture 12 rue de l'Eglise Anglaise CH-1007 Lausanne SUISSE T: 41/21 693 32 52 et 693 32 55 F: 41/21 693 32 29
Petr Urlich	Czech Technical University Faculty of Architecture FA CVUT Thakurova 7 166 34 - Praha REPUBLIQUE TCHEQUE T: 42/2 332 4838 F: 42/2 311 5795

MEMBRES D'HONNEUR

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (Suisse)
Université de Genève, Ecole d'architecture (Suisse)
College de Arquitectos de Galicia (Espagne)
Direction de l'Architecture et de l'Urbanisme Ministère de l'Équipement, du Logement et des Transports (France)

Pour leur soutien à la réunion d'ARC et SENANS

Ordre des Architectes (Belgique)
Pour son aide à l'organisation de la réunion de Bruxelles

Société YTONG (Allemagne)
Pour la prise en charge du Prix de l'AEEA

Secrétariat permanent
Nicole Mouzon
Roland Mayerl

A E E A - E A A E
Unité d'Architecture Bâtiment Vinci
Place du Levant, 1 B-1348 Louvain-La-Neuve
BELGIQUE
T: 32/10 45 15 58
F: 32/10 47 45 44

AGENDA ... AGENDA ... AGENDA ... AGENDA ...

EAAE CALENDAR OF EVENTS

1993	
July 3 - 13	SUMMER COURSE ARC ET SENANS Le Sacré et l'Architecture
September 21	NEWS SHEET N°35 (September issue) Deadline for submission of informations or ads for the New Sheet
October 21 - 23	BRUSSELS MEETING <i>From Education to Professional Practice</i>
Nov. 11 - 14	THESSALONIKI FORUM <i>Exchanges in Architectural Education</i> EAAE price: Announcement of winners
Nov. 30	NEWS SHEET N°36 (December issue) Deadline for submission of informations or ads for the N.S.
1994	
May 5 - 7	TURIN WORKSHOP N° 27
Sept 4 - 7	GLASGOW - WORKSHOP N° 28
1995	20th BIRTHDAY OF EAAE!

AEEA: CALENDRIER DES ACTIVITES

1993	
3 - 7 Juillet	UNIVERSITE D'ETE ARC ET SENANS Le Sacré et l'Architecture
21 Septembre	NEWS SHEET N°35 (Septembre) Date limite pour l'envoi des annonces et des annonces à publier
21 - 23 Octobre	CONFERENCE DE BRUXELLES <i>Passage de la formation à la profession</i>
11 - 14 Nov.	FORUM XIII à THESSALONIQUE <i>Les Echanges dans l'enseignement de l'architecture</i> Prix de l'AEEA: Annonce des lauréats
30 Nov.	NEWS SHEET N°36 (Décembre) Date limite pour l'envoi des annonces et des annonces à publier
1994	
5 - 7 Mai	SEMINAIRE N° 27 - TURIN
4 - 7 Sept	SEMINAIRE N° 28 - GLASGOW
1995	20ème ANNIVERSAIRE DE L'AEEA!

PROCHAIN EVENEMENT - PROCHAIN EVENEMENT

SEMINAIRE 27 de L'AEEA - TURIN
FACULTE D'ARCHITECTURE
POLYTECHNIQUE DE TURIN
ITALIE - 5 / 7 MAI 1994

TITRE : Peut-être est-il possible d'enseigner le projet.
5 questions sur la première approche du projet d'architecture.
Désirant approfondir les réflexions esquissées lors de la conférence de Prague, l'équipe de Turin nous invite à un séminaire de travail sur les thèmes suivants:

Alors que les écoles d'architecture italiennes sont en train d'introduire l'atelier comme façon d'enseigner le projet, beaucoup de questions sont encore ouvertes quant à la première approche du projet d'architecture, notamment:

- d'importantes différences culturelles de base entre les étudiants,
- une faible considération de la part des enseignants vis à vis des questions théoriques et de la méthode du projet,
- l'habitude de faire travailler les étudiants tout de suite sur un projet, sans aborder la complexité des problèmes liés au projet conçu comme un processus décisionnel accompagné d'une formation graduelle aux nombreux choix qu'il entraîne,
- l'habitude de se référer aux résultats finaux de l'enseignement plutôt que d'expliquer comment on les a obtenus.

5 QUESTIONS :

1. De quelle façon peut-on donner un langage commun à tous les étudiants (vocabulaire, outils, méthode du projet) ?
2. Comment peut-on transmettre une ou des cultures du projet ,une manière de

penser le projet d'architecture et ses théories ?

3. De quelle manière peut-on développer chez l'étudiant l'originalité et la créativité individuelle et en même temps son aptitude à la critique, à l'interprétation, au choix, dans chaque phase d'un processus commun de projet ?

4. Quels critères de gradualité est-il nécessaire d'introduire dans la première approche du projet ?

5. Quelles règles pédagogiques faut-il utiliser pour un enseignement transparent ?

Information :
Giovanni Salvestrini
Dipartimento di Casa - Città
Politecnico di Torino
Viale Mattioli 39
10125 Torino - ITALIA
FAX : 39/11 564 64 99

FUTURE EVENT - FUTURE EVENT - FUTURE EVENT

EAAE WORKSHOP 27 - TURIN
FACULTY OF ARCHITECTURE
TURIN POLYTECHNIC
ITALY - MAY 5 / 7 , 1994

TITLE : It may be possible to teach design.
5 questions about the first approach to architectural design.

Aiming to go deeply into the reflections outlined during the Prague conference, the staff of Turin invites us to a workshop about the following themes:

While Italian schools of architecture are about to introduce studio based tuition as a general method to teach architectural design, some questions are still open in a first approach to design, i.e.

- the large differences in students' cultural background,
- the lack of importance shown by the teachers to design theory and methods
- the tradition of assigning immediately a project to students, without facing the complexity of project design considered as a decision-making process requiring a gradual training to approach the great number of choices it implies,
- The habit of referring to final results of training, rather than explaining how these were achieved.

5 QUESTIONS :

1. How can we teach all students a common language (i.e. vocabulary, designing tools and methods) ?
2. How can we convey one or more design culture(s) , an attitude to

architectural design and its theories ?
3. How can we develop both students' individual originality and creativity and their attitude to criticism, interpretation and choice in every single phase of a common architectural design process ?
4. Which criteria of graduality are required in a first approach to architectural design ?
5. Which pedagogical rules should we rely on for transparency in teaching ?

Information :

Giovanni Salvestrini
Dipartimento di Casa - Città
Politecnico di Torino
Viale Mattioli 39
10125 Torino - ITALIA
FAX : 39/11 564 64 99

THESSALONIQUE-FORUM XIII - THESSALONIKI-FORUM XIII

Les Échanges dans l'Enseignement de l'Architecture

L'Expérience Européenne des Programmes de
Coopération Éducative en Architecture

Exchanges in Architectural Education

The European Experience of Educational Cooperation
Programs in Architecture

voir bulletin
d'inscription
a l'intérieur



see inside for
registration
form



The Editor - Sabine Chardonnet - Directeur de la Publication
14 Rue de Béarn F - 92210 Saint Cloud - France FAX 33/1 46 02 13 87